

# Εφημερίς τῶν Κυριῶν

## ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ

Τὰ πεμπόμενα ἡμῖν χειρόγραφα δημοσιεύμενα ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται. Ἀνυπόγραφα καὶ μὴ δηλοῦντα τὴν διαμονὴν τῆς ἀποστολλοῦσης δὲν εἶναι δεκτά. Πᾶσα ἀγγελία ἀφορῶσα εἰς τὰς Κυρίας γίνεται δεκτή.

ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΕΤΗΣΙΑ ΠΡΟΠΑΗΡΩΤΕΑ

Διὰ τὸ ἐσωτερικὸν . . . . . Δρ. 5  
Διὰ τὸ ἐξωτερικὸν . . φρ. χρυσᾶ 6

Τιμὴ φύλλου λεπτὰ 10

ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ  
ΚΑΛΛΙΡΡΟΗ ΠΑΡΡΕΝ

Συνδρόμηται ἐγγράφονται εἰς τὸ γραφεῖον τῆς  
« ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΩΝ » καὶ παρὰ  
τοῖς βιβλιοπωλείοις Βίλμπερ καὶ Μπέκ.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΩΣ  
Ὁδὸς Μουσῶν καὶ Βουλῆς

Γραφεῖον ἀνοικτὸν καθ' ἑκάστην  
ἀπὸ 40 — 42. Π. Μ.

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Οὐ μόνον ἐπιστήμας, ἀλλὰ καὶ τέχναις καὶ ἐπαγγέλματα διὰ τὰς γυναῖκας — Ἡ κ. Dieulafoy καὶ αἱ ἀνά τιν Περσίαν περιηγήσεις τῆς (ὑπὸ κ. Laura Gilbert) — Διδασκόμεια οἰκιακῆν οἰκονομίαν; — Τι εἶναι τύχη — Μὴ λιχνίζητε τὰ μικρά σας. — Αἱ μικραὶ ἀρεταὶ (ὑπὸ κ. Ζα/αρούλας Λαμπῆ) — Γυναικίως κόσμος ὑπὸ κ. Μαρίας Μαυρογορδάτου). — Ὁ δωδεκάλογος τῶν Ἰνδῶν γυναικῶν (ὑπὸ κ. Ἀθηνᾶς Σ. — Ποιίλα. — Ἀλληλογραφία. — Ἑβδομαδιαῖο δελτίον. — Βιβλία καὶ περιοδικά. — Συναγῆ. — Ἐπιφυλλίς.

### ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΕΠΙΣΤΗΜΑΣ

### ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΕΧΝΑΣ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΔΙΑ ΤΑΣ ΓΥΝΑΙΚΑΣ

Ζῶμεν εἰς αἰῶνα κατ' ἐξοχὴν δράττες καὶ ἐνεργεῖας. Ὅθεν ὀφείλομεν νὰ σπεύδωμεν ὡς οἱ ἄλλοι. Ὁ μὴ σπεύδων σήμερον ἀπόλλυται. Ὁ εὐεργετικὸς, ἀλλὰ πολυδάπανος καὶ ἀπαιτητικὸς πολιτισμὸς θέλει ἀναντιρρήτως μᾶς καταβάλλει, ἐὰν δὲν ἀντισταθμίσωμεν διὰ τῆς ἐργασίας τὰ ἐπιβαλλόμενα ὑπ' αὐτοῦ βάρη. Ὁ ἀνὴρ δὲν δύναται βεβαίως νὰ ἐπαρκεῖται μόνος. Ἡ γυνὴ ὀφείλει καὶ παρὰ τὴν θέλησιν αὐτοῦ, ἔστω, νὰ ἀνακουφίσῃ αὐτόν. Ἡ Ἑλληνὶς ὀφείλει νὰ ἐργασθῆ ὡς ἐργάζονται καὶ αἱ ἐν Εὐρώπῃ καὶ Ἀμερικῇ ὁμόφυλοί τῆς. Ὅφείλει νὰ πολεμήσῃ καὶ διεκδικήσῃ βῆμα πρὸς βῆμα τὸ ἔδαφος, ὅπερ ἀποποιῶνται αὐτῇ, καὶ ἐν ᾧ αὕτη θέλει δράσει παρέχουσα εὐεργετικὴν χεῖρα βοήθειας, οὐ μόνον τῇ οἰκογενεῖᾳ, ἀλλὰ καὶ τῇ πολιτεῖᾳ.

Δὲν δυνάμεθα νὰ ἀντιστῶμεν εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ παραθέσωμεν ἐνταῦθα τὴν ἐν ἐλαχίστῳ σχετικῶς χρονικῷ διαστήματι προαγωγὴν καὶ δράσιν τῆς γυναικὸς παρὰ τοῖς πεπολιτισμένοις λαοῖς. Κατὰ τὰς τελευταίας στατιστικὰς ὑπάρχουσιν ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτεῖαις 320 γυναῖκες συγγραφεῖς· 288 γυναῖκες ἐφημεριδογράφοι· 2,061 καλλιτέχνιδες· 154, 375 διδασκάλισσαι, ἐνῶ ἄνδρες διδάσκαλοι 73, 335 μόνον· 175 γυναῖκες δικηγόροι· 165 γυναῖκες ἱεροκλήρυκες· 2,432 γυναῖκες ἰατροί· 12,181 μουσικοί· πλὴν τούτων πληθὺς ὀδοντοῖατρῶν, ἐργολάβων, ἐμπορομεσιτῶν, συμβολαιογράφων, ἀρχιτεκτόνων, πλοιαρχῶν ἀτμοπλοίων κτλ.

Κατὰ τὴν οἰκοδόμησιν τῆς γεφύρας τοῦ Brooklyn, τῆς γιγαντιαίας ταύτης καὶ καταπληκτικῆς ἐπιχειρήσεως τοῦ

19ου αἰῶνος, γυνὴ μηχανικὸς ἡ Κυρία W. A. Roebling διηύθυνε κατὰ μέγα μέρος τὰ ἔργα, ἀντικαταστήσασα τὸν ἐπὶ τοῦτο διορισθέντα, βαρέως δὲ καὶ ἐπικινδύνως ἀσθενήσαντα σύζυγόν τῆς δι' ἧς καὶ εἰς αὐτὴν ἐχορηγήθη τὸ τιμητικὸν προνόμιον τοῦ νὰ διαβῆ πρώτη τὴν γέφυραν ταύτην.

Ἐν Ρωσσίᾳ γυμνάσια γυναικῶν λειτουργοῦσιν ἀπὸ τοῦ 1855, ἀπὸ πολλοῦ δὲ πλεῖτται φοιτήτριαι κατατάττονται εἰς τὰ διάφορα Πανεπιστήμια. Ἡ Δανιμαρκία ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς γυναικείας ἀναπτύξεως βαίνει γιγαντιαίως βήμασιν μετ' ἐθνικῆς δὲ ὑπερηφανείας κατατάττει μεταξὺ τῶν διαφόρων ἐπισημοτήτων τῆς τὴν περὶφανῆ δέσποιναν κ. Παυλίαν Worm. Ἐν Σουηδίᾳ καὶ Νορβηγίᾳ αὐταὶ ὑπερέβησαν τοὺς ἄνδρας. Ἐν Λονδίῳ αἱ γυναῖκες, οὐ μόνον κατὰ τὴν πνευματικὴν ἀνάπτυξιν προήχθησαν ὅσον καὶ οἱ ἄνδρες, ἀλλὰ καὶ θεωροῦσιν ἐπὶ πνεύματι καὶ ἀξιόμειπτον πᾶσαν γυναῖκα μὴ δρῶσαν καὶ ἐργαζομένην. Ἡ θυγάτηρ τοῦ διασημοῦ πολιτευτοῦ Γλάδστωνος, μίς Ἐλενα εἰσῆρχετο κατὰ τὸ 1880 ὡς καθηγητὴς ἐν τῷ κολλεγίῳ Neuham. Ἡ δεσποινὶς Herschel παρασημορορηθεῖσα ὑπὸ τοῦ βασιλικοῦ Ἀστρονομικοῦ συμβουλίου κατατάττειται σήμερον ὡς καὶ ἡ Κυρία Somerville μεταξὺ τῶν μελῶν αὐτοῦ. Κατὰ τὸ 1883 νέον συνεστήθη ἐν Λονδίῳ νοσοκομεῖον ὑπὸ τεσσάρων ἰατρῶν γυναικῶν τῶν κ. κ. Ἀντέρσον, Ἀτκινς, Μαρσάλ καὶ Χέρβις. Ἀπὸ τὸ συμβούλιον καὶ προσωπικὸν τούτου συνίσταται ὑπὸ γυναικῶν. Ἡδυνάμεθα βεβαίως νὰ φέρωμεν μυριάσθλα παραδείγματα Γαλλίδων, Ἰταλίδων, Γερμανίδων, Ἑλβετίδων, Ἰσπανίδων, Ἰνδῶν γυναικῶν, ἵνα συγκρίνωμεν τὴν ἡθέρωσιν τούτων πρὸς τὸ ἄσκοπον, νωθρὸν καὶ μάταιον τοῦ βίου τῆς Ἑλληνίδος γυναικός.

Καιρὸς λοιπὸν νὰ ἐννοήσωμεν καὶ μεριμνήσωμεν καὶ ἡμεῖς, ὅτι ἀνάγκη νὰ τραπῶμεν ἐπὶ τὸ βιοποριστικώτερον ἀνάγκη νὰ κατανοήσωσιν οἱ γονεῖς ὅτι, ἀντὶ νὰ μεμψιμοιρῶσιν ἐπὶ τῇ ἀποκτῆσει θυγατέρων, προτιμότερον ἦν νὰ ἐξασφαλίσωσι τὸ μέλλον αὐτῶν δι' ἀνατροφῆς σκοπιμωτέρας καὶ πρακτικωτέρας. Ἐὰν ἡ θυγάτηρ αὐτῶν μορφωθῆ καλῇ ἐπιστήμων ἢ καλλιτέχνις ἢ ἔμπορος, ἦτι ἄλλο, ἀμέσως αἵρεται τὸ περὶ ἀποκαταστάσεως αὐτῆς ζήτημα. Οἱ ἐκ χιλιάδων δραχμῶν προῖ-

κας απαιτούντες; σήμεραν ἐπίδοξοι γαμβροὶ θέλουσι μετ' εὐχαριστήσεως δεχθῆ ἄπρεια τὴν δυναμένην ὡς ἐκ τῆς ἐπιστήμης, τέχνης ἢ επαγγέλματός της νὰ ἀποφέρῃ αὐτοῖς ἐτήσιον εἰσόδημα ἐκ χιλιάδων τινῶν φράγκων.

Ἀρῶμεν τὰς σχολαστικότητας. Τείνωμεν μητέρες τε καὶ πατέρες ἀλλήλοισ χεῖρα βοήθειας. Ἀπαιτήσωμεν παρὰ τῶν κωφευόντων ἀρμολίων τὴν ἐξασφάλισιν τοῦ μέλλοντος τῶν τέκνων ἡμῶν. Ἐπαναλαμβάνομεν ὅτι ἡ γυνὴ μεταβαλλομένη διὰ τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἐργασίας ἀπὸ ἀντικειμένου πολυτελείας εἰς παραγωγὸν δύναμιν, θέλει κατασταθῆ καλλιτέρα σύζυγος, καλλιτέρα μήτηρ, θυγάτηρ καὶ ἀδελφὴ, ἀρίστη δὲ πολίτις, οὐχὶ διεκδικούσα πολιτικὰ δικαιώματα καὶ ψήφον καὶ βουλευτικὰς ἑδρας, ἀλλὰ προετοιμάζουσα πολίτας ἀξίους νὰ ἀποθάνωσιν ὑπερασπιζόμενοι τὴν πατρίδα αὐτῶν.

Δὲν ζητοῦμεν λοιπὸν τὸ Πανεπιστήμιον μόνον διὰ τὰς γυναῖκας, ἐν ᾧ ἐπὶ τοῦ παρόντος τοῦλάχιστον ὀλίγοιται τῶν ἡμετέρων δύνανται νὰ εἰσχωθῶσιν, ἀλλὰ ζητοῦμεν καὶ τὴν τῶν ὠραίων τεχνῶν καὶ ἐπαγγελμάτων ἐμάθησιν, τὸ ἐμπόριον, τὴν διπλογραφίαν, τὴν τηλεγραφικὴν, τέλος τὴν ὑγιᾶ καὶ ψυχαγωγὸν ἐργασίαν, δι' ἧς καὶ μόνος ὁ ἀνὴρ ἀνεπτύχθη καὶ ἐτελειοποιήθη καὶ ἦν ἐν ἀδικαιολογήτῳ ἐγωϊστικότητι ἐπιφυλάττει μόνον δι' ἑαυτὸν. Δὲν ὑπάρχουσι, λέγουσιν, ἐπαρκεῖς διὰ τοὺς ἀνδρας θέσεις; διὰ τοῦτο λοιπὸν αἱ γυναῖκες οφείλουσι νὰ ἀποθάνωσιν τῆς πείνης, ἀρκοῦμεν εἰς τὰ ψυχὰ τὰ πίπτοντα ἐκ τῆς τραπέζης τοῦ ἀνδρός;

Εὐτυχῶς ἡ ἑλληνὶς εἶναι εὐφυὴς καὶ νοήμων. ἤρξατο δὲ αἰσθανομένη ὅτι ὁ μισθός αὐτῆς προκύπτει ἐκ τοῦ ἀσκόπου βίου, ὃν διάγει. Θὰ ἐξεγεσθῆ λοιπὸν καὶ αὕτη ἐνδυσμένη νέον ἄνθρωπον, ἀπαρνούμενη τὴν ἐν τῇ ἰδίᾳ Ἐρμού καὶ Σταδίου περιοριζομένην δρᾶσίν της, καὶ εὐλογούσα τοὺς ὀπαδοὺς ἐκείνους τῆς προόδου τοὺς τείνοντας αὐτῇ κατὰ τὰ πρῶτα βήματά της χεῖρα βοήθειας.

## Ἡ ΚΥΡΙΑ JEANNE DIEULAFOY ΚΑΙ Αἱ ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ Αὐτῆς ἀνα τὴν Περσίαν

(Συνέχεια ἴδε προηγούμενον φύλλον).

Αἱ ὠραῖαι τοῦ χαρμεῖου ἔδειξαν πᾶσαι πικρὰν περιέργειαν, ὅπως περιεργασθῶσιν τὴν περιηγήτριάν μας, ὅπως καὶ αὕτη τὰς πρῶτας μεταξὺ πολλῶν ἄλλων ἠρώτησεν ἡ Κε Dieulafoy ἐὰν ἡ Φατμά, ἡ εἰδεδεστέρα καὶ ἡ νεωτέρα ἐκ τῶν παρευρισκομένων γυναικῶν ἐδίδαξέ ποτε τὰ τέκνα αὐτῆς ἀνάγνωσιν ἢ γραφῆν;

»Βεβαίωτατα, τοῖς μανθάνομεν καὶ τὸ Κοράνιον.»

»Ἀλλὰ χωρὶα τινὰ τοῦ βιβλίου τούτου νομιζῶ ὅτι σφόδρα προσβάλλουσι τὴν ἠθικὴν, περιλαμβάνουσι δὲ καὶ διδάγματα, ἅτινα διόλου δὲν ἀρμόζουσιν εἰς τὴν μικρὰν ἡλικίαν τῶν τέκνων σας.»

»Ἀπασαί αἱ κυραὶ μὲ προσέβλεψαν κατὰ πρῶτον ἐκπληκτοί, καὶ εἶτα διερράγησαν εἰς ἰσχυροὺς γέλωτας.

«Τί θέλετε νὰ εἴπητε δι' αὐτοῦ; μοὶ ἀπήντησεν ἡ μία ἐξ αὐτῶν. Τὰ ἄρρενα νυμφεύονται, τὰ δὲ θήλεια μένουσι κεκλεισμένα διὰ τὴν ζήτησιν ν' ἀπαγορεύσῃτε ἀνάγνωσμα εἰς τοὺς μὲν ἢ εἰς τὰς δὲ, ὅπερ βραδύτερον ἀναμφισβητήτως θέλει τοῖς παράττει ἀναγκαῖα ὠφελήματα;»

«Ἐρχεσθε ἐκ τῆς αὐλῆς τῆς Τεχεράνης; μὲ ἠρώτησεν ἔπειτα ἡ Φατμά· ἀφηγηθῆτέ μας λοιπὸν ὀλίγα περὶ τοῦ συμμοῦ· λέγεται ὅτι ὁ Σάχης ἐπέτρεψε, μετὰ τὸ τελευταῖόν του ἐξ Εὐρώπης ταξείδιον, εἰς τὰς κυρίας νὰ κάμνωσι τὰς ἐσθῆτάς των βραχυτέρας καὶ ὅτι φοροῦσιν ἤδη αὐτάς κατὰ τὸ 13 τοῦ Τσάρ (ποδός) πλέον κοντάς. ἤκουσα προσέτι, ὅτι αἱ πριγκίπισσαι περικαλύπτουσι τὴν ὄψιν των διὰ πέπλων, φερόντων κεντημένα ἄνθη καὶ κατασκευαζομένων ἐν Φαραγγιστάν (ἐν Εὐρώπῃ). Θὰ σὰς ἤμην λίαν εὐγνώμων, ἐὰν μοὶ ἐπρομηθεύετε τοιοῦτον πέπλον.»

«Λυποῦμαι, ἀπήντησα· ὡς βλέπετε, ταξιδεῦω ἡ ἰδία ἐν τὸς ἀνδρῶν ἐνδυμάτων καὶ ἔχω πολλὰς ἐργασίας.»

Εἰς ταῦτα γενικὴ ἐκπληξίς· Ἀλλὰ διατὶ ἐργάζεσθε; θὰ ἦσθε λοιπὸν πολὺ πτωχὴ;

«Ὁχι.»

«Ἐ! τότε πρὸς τί ταξιδεῦετε καὶ ἐργάζεσθε; Ἡ εὐτυχία διὰ μίαν γυναῖκα ἐγκεῖται εἰς τὸ νὰ στολιζήται καὶ νὰ ἱσχυράζη.»

«Λοιπὸν καταναλίσκετε ὀλόκληρον τὴν ἡμέραν εἰς τὸ νὰ στολιζήσθε; ἠρώτησα.

«Ὁχι! βεβαίως, ἀλλ' ὅμως μὰς ἀφαιρεῖ πολὺν χρόνον. Παρατηρήσατε μόνον τί ὠραῖα ποῦ βᾶφει ἡ Χανὲ τὰ ἄκρα τῶν δακτύλων μου διὰ φαῖου χρώματος, μεθ' ὁπόσας δὲ τέχνης εἶνε τὰ βλέφαρά μου μελανωμένα! Μυρίσατε τὴν κόμην μου! βλέπετε τοὺς βιστρώχους τούτους; νομίζετε ὅτι εἶνε ἔργον μίας στιγμῆς;»

«Ὅταν δὲ ἀποπερατώσῃτε τὸν καλλωπισμὸν σας, τότε τί κάμνετε;»

«Καπνίζω, πίνω τσάι, ἐπισκέπτομαι τὰς φιλιάδας μου;»

Ἐν Ἰσπαγγάνῃ μανθάνει ἡ κυρία Dieulafoy παρὰ τοῦ ἑλληνος ἱερέως Πασχάλη χαριέστατον ἀνέκδοτον χαρμεῖου, ὅπερ δὲν δυνάμεθα νὰ παρασιωπήσωμεν ἐνταῦθα.

«Κατὰ τὸν παρελθόντα χειμῶνα παρήγγειλεν ἡ Κε Ἰουσοῦφ, ἡ σύζυγος ἀνωτάτου τινὸς ὑπαλλήλου, ἐκ Παρισίων, μίαν μεταξωτὴν ἐσθῆτα κατὰ τὸν γαλλικὸν συρμὸν κεκομμένην, ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ τινος γάμου ἐνεδύθη ταύτην διὰ πρῶτην φοράν.

«Ὁ ἐρεθισμὸς ὃν παρήγαγεν ὁ καλλωπισμὸς οὗτος ἐν μέσῳ τῶν ἀριστοκρατῶν κυριῶν τῆς Ἰσπαγγάνης, ἦτο τοσοῦτον μείζων (εἰς τὰς λέξεις ταύτας ἐταπεινώσεν ὁ πατὴρ Πασχάλης τὴν φωνὴν του καὶ παρετήρησε κρύφα περίξ του) καθ' ὅσον ὑπὸ τὴν ἐκ μελαινης μεταξῆς ἐσθῆτα προσαρμοζομένην σφικτὰ εἰς τὸ σῶμα, ὡς μεταξίνη περιωνμῆς, διεφαίνετο μία μέση (taille) λεπτοφυεστάτη καὶ ἐν στήθος πλουσιοπαροχώτατον.

Οὐδεὶς ἐγίνωσκε τὸ μυστήριον τῆς τοιαύτης μεταμορφώσεως, ἡ δὲ ζηλοτυπία μεταξὺ τῶν ἄλλων ὑψηλῆς περιωπῆς κυριῶν, εἶχε φθάσει μέχρι τοσοῦτου, ὥστε λησμονήσασαι τὰς παλαιὰς των διαφορὰς συνησπίσθησαν, ὅπως ἀφήσωσιν ἀχαλινώτως τὰς μάλλον κακὰς γλώσσας κατὰ τῆς Κε Ἰουσοῦφ. . . .

«Ἡ Κε Ἰουσοῦφ ἔλαβέ ποτε ἀνάγκην ἐν τῷ «Ἀνδερὸν» αὐτῆς ἐνὸς ξυλουργοῦ, ὃθεν μετακάλεσατο τὸν καλλίτερον τεχνίτην τῆς πόλεως, ὅστις ταυτοχρόνως ἐξετέλει παρὰ τὸ ἥσυχον ἐπάγγελμά του καὶ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ κατασκόπου, ὁ ἀρχεὶος κατοπεύσας πράγματα ἅτινα δὲν ὤφειλε νὰ ἰδῆ.

Ὅτε λοιπὸν ἡ ἀριστοκρατία τῆς Ἰσπαγγάνης τὸν ἀνεθεμάτισε, διότι ἐπάτησε τὸν πόδα εἰς τὸν ἀποκήρυκτοναῖον τοῦ Ἰουσοῦφ, ἀπληλλάγη οὗτος τοῦ ἀναθέματος προδώσας τὸ μυστικὸν τοῦ καλλωπισμοῦ τῆς Κε Ἰουσοῦφ, ὅπερ εἶχε κατοπεύσει.

Ὁ ἄνεμος τῆς κολιδῶδος τοῦ Ἰσάν δὲν θὰ ἠδύνατο ταχύτερον ν' ἀνακινήσῃ τὸν κονιορτὸν τῆς Ἐρήμου καὶ νὰ μεταφέρῃ αὐτὸν πρὸς ἀπάσας τὰς διευθύνσεις τῆς οἰκουμένης ὅσον τὸ μυστικὸν τῆς Ἰουσοῦφ, ὅπερ ἔκαμε τὸν γυρὸν τῶν χαρμεῶν τῆς Ἰσπαγγάνης, διελθὼν ἐπὶ τέλους ὀλόκληρον τὴν Περσίαν!

«Φαντασθῆτε μόνον» ἐξηκολούθησεν ὁ πατὴρ Πασχάλης: «ὁ ξυλουργὸς ἀφηγήθη ὅτι ἡ Κε Ἰουσοῦφ πρὶν ἢ περιβληθῆ τὴν δίσχημον Παρισιανὴν ἐσθῆτά της, περιέκλειε τὸ στήθος της ἐντὸς μηχανήματος ἐκ σιδηρῶν ἐλασμάτων περιβεβλημένων ἐρυθρὰν μέταξιν. Ἡ εὐνοουμένη της θεραπεινὴς κατεγίνετο τότε ἐπὶ δύο ἢ τρεῖς ὀλοκλήρους ὥρας εἰς τὸ νὰ σύρη τὰ μετάξιναι σειρήτια, ἅτινα ἦσαν προσδεδεμένα ἀπὸ τῶν σιδηρῶν ἐλασμάτων καὶ διὰ τοῦτρόπου τούτου ἀπέκτα ἡ Κε Ἰουσοῦφ τὴν τῶσον ὠραίαν καὶ τορνευτὴν μέσην καὶ τὸ εὐθυτενὲς ἀνάστημα.»

Τοιοῦτων διηγημάτων διὰ χαριεστῆτος ὕφους ἐκτεθειμένων, ὃν ὠρὰν ὅλως περιλήψιν, χάριν τῶν μουστογραφῶν ἀναγνωστῶν τῆς περισπουδάστου «Ἐφημερίδος τῶν Κυριῶν» παρεθήκαμεν, βριθεὶ τὸ σύγγραμμα τῆς Κε Dieulafoy. Ὑπάρχουσιν ὅμως καὶ ἀναρίθμητοι καὶ λίαν σπουδαῖαι λεπτομέρειαι περὶ τῶν λαμπρῶν μνημείων, τσαμίων, ἀγορῶν, ἐρειπίων κτλ. Ἡ περιηγήτρια διατρίβει ἐπὶ μακρὸν χρόνον ἐν Σιχράζῃ, ἀπεικονίζει δὲ τὴν οἰκτρὰν ἐκπτώσιν αὐτῆς· μὰς παρέχει δὲ καὶ πολυτίμους πληροφορίας περὶ τῆς κατασκευῆς τῶν περιωνύμων περσικῶν ταπήτων, τῆς ἐπὶ τοῦ περσικοῦ κόλπου ναυσιπλοΐας, περὶ τοῦ πλοῦ ἀνὰ τὸν Εὐφράτην περὶ Βαβυλῶνος καὶ Βαχδάτης—τῶν πάντων ἀπομνήνη, οὐδὲν λησμονεῖ, ὅπερ ἠδύνατο νὰ ἐνδιαφέρῃ τὸν διανοητικῶς συνταξιδεύοντα μετ' αὐτῆς ἀναγνώστην.

Παρίσιος τῆ 20 Αὐγούστου

Laura Gelbert

### ΔΙΔΑΣΚΟΜΕΘΑ ΟΙΚΙΑΚΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ;

Διάφορα μέχρι σήμερον ἐγχειρίδια οἰκιακῆς οἰκονομίας συνεγράφησαν ἢ μετεφράσθησαν παρ' ἡμῶν, πρὸς χρῆσιν τῶν ἐκπαιδευομένων νεανίδων, ὀλιγίστη ὅμως ἀνεπτύχθη παρὰ τῶν ἀρμολίων μέρημα, ὅπως τὸ μάθημα τοῦτο σκοπίμως καὶ ἀποτελεσματικῶς, θεωρητικῶς τε καὶ πρακτικῶς διδάσκηται ἐν τοῖς παρθεναγωγείοις ἡμῶν. Ὡς ἀπόδειξιν τῆς ἀληθείας ταύτης ἔχομεν τὴν μὴ κατάταξιν τοῦ μαθήματος τούτου ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν εἰς διπλωματικὰς ἐξετάσεις ὑποβαλλομένων μαθητῶν, καὶ τὴν ἐντελῆ πλείστων νεαρῶν δεσποινῶν καὶ δεσποινίδων ἀγνοίαν καὶ ἀπειρίαν τῶν ἀπλουστῶν καὶ στοιχειωδῶν τῆς οἰκιακῆς οἰκονομίας κανόνων. Διότι ἐρωτῶμεν τοὺς συζύγους καὶ πατέρας τῶν ἀποροῦντων τῶν ἀνωτέρων παρθεναγωγείων νεανίδων, πόσαι καὶ ποῖαι αὐτῶν, ἅμα ἐγκατασταθεῖσαι ἐν τῷ μικρῷ βικιλιεῖ αὐτῶν, ὅπερ οἰκία καλεῖται, ἐζήτησαν ὡς ἐκ τῶν πρῶτων καὶ ἀπραιτήτων χρεωδῶν τοῦ οἴκου τὰ ἀναγκαῖα βιβλία πρὸς κατὰστρωσιν τοῦ οἰκιακοῦ ἐτήσιου καὶ μηνιαίου προϋπολογισμοῦ, ὡς καὶ τῶν καθημερι-

νῶν ἐξόδων; Εὐάριθμοι βεβαίως οἱ τρισευδαίμονες οὗτοι σύζυγοι, οἵτινες ἔσχον τὴν εὐχαρίστησιν νὰ ἀριθμῶσιν ἐν ταῖς δαπάναις τοῦ α'. μηνὸς τοῦ γάμου αὐτῶν σὺν ταῖς ταινίαις, κοσμήσοις, χειροκτίοις, ἐγγράφῃ συνδρομῆς ἐν τῷ περιοδικῷ τῶν συρμῶν («Saison») κ. ἄ. καὶ 2—3 δραχ. δι' ἄγοραν τῶν ἀναγκαίων βιβλίων καὶ καταστίχων τούτων;

Πῶς δὲ δύναται ὁ οἶκος νὰ εὐδοκίμησῃ, ἐν ᾧ ἡ σύζυγος ἀγνοεῖ ἐντελῶς τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν τοῦ συζύγου αὐτῆς, τὰ ἐτήσια αὐτοῦ εἰσοδήματα, τὰ καθαρὰ αὐτοῦ κέρδη καὶ τὰς ἐνδεχομένας ζητίας; Πῶς δύναται νὰ ρυθμίσῃ τὰς τοῦ οἴκου αὐτῆς δαπάνας, ἀγνοοῦσα πόσα ἀκριβῶς εἰσπράττει καὶ πόσα ἐπιτρέπεται αὐτῇ νὰ διαθέσῃ, χωρὶς νὰ ὑποπέσῃ εἰς ἐπιζήμιον σπατάλην ἢ γλισχρότητα; Πῶς κατὰ συνέπειαν δύναται νὰ κυβερνήσῃ τὸ σκάφος, οὗ κυβερνήτης ἐκλήθη καὶ πῶς δύναται νὰ μεριμνήσῃ, ὅπως μὴ ἐξέλθῃ τῶν διαγεγραμμένων ὑπὸ τῆς οἰκονομικῆς τοῦ συζύγου καταστάσεως ὁρίων;

Εἰς τοῦτο πλὴν τοῦ σχολείου ἐνεχεται μεγάλως καὶ ὁ σύζυγος, ὅστις μέχρι πρό τιος ἔτι, οὐδαμῶς μετεχειρίζετο τὴν σύζυγόν του ὡς σύντροφον καὶ ἐξ ἴσου ἐνδιαφερομένην διὰ τὴν ὑπὸ ἐποψίν οἰκονομικὴν πρόοδον αὐτοῦ, περιοριζόμενος νὰ παρέχῃ αὐτῇ πέντε ἢ δέκα δραχμ. καθ' ἡμέραν διὰ τὰ ἡμερήσια ἐξόδα, ζητῶν πολλάκις τὴν ἐσπέραν λεπτομερεστάτην ἀπολογίαν τῆς ἡμερησίας ταύτης διαχειρίσεώς της, καθ' ἣν σκηναὶ δυσάρεστοι πολλάκις ἐπηκολούθουν ἐν σχέσει πάντοτε πρὸς τὴν ἀσυνείδητον σπατάλην τῆς γυναικὸς ἢ τὴν φιλαργυρίαν τοῦ ἀνδρός. Πλὴν τούτου ἡ ἐντελής ἀγνοία καὶ ἐλλιπὴς τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου μαθήματος διδασκαλία πολλῶν ἄλλων ἐγένετο μέχρι σήμερον πρόξενος, ὡς ἀσθενειῶν τῶν παιδῶν, κακολογιῶν καὶ δυσφημίσεων ἐκ μέρους τῶν ὑπηρετῶν, μομφῶν καὶ ἐπικρίσεων τῶν συγγενῶν καὶ ξένων, ἀφιλοξενίας κ. ἄ.

Σύντονος λοιπὸν ἀπὸ τοῦδε δέον νὰ ληφθῆ μέρημα, ὅπως τὸ σπουδαιοτάτον τοῦτο διὰ τὰς νέας κόρας μάθημα, λάβῃ τὴν προσήκουσαν αὐτῷ θέσιν καὶ ἐκτίμησιν ἐν τε τοῖς παρθεναγωγείοις καὶ τῇ οἰκογενείᾳ. Διότι εἰμὴ ἡ πρακτικὴ ἐν τούτῳ ἐξάσκησης προηγήθῃ τῆς θεωρητικῆς, ἐλάχιστα δυνάμεθα νὰ προσδοκῶμεν τὰ ἐκ τούτου καλά. Ἀλλὰ πῶς δύναται ἡ μήτηρ ἢ ἐντελῶς ἀδαὴς καὶ ἀγευστος τῆς θεωρητικῆς οἰκονομίας, πῶς δύναται λέγομεν αὕτη νὰ ἀπαιτήσῃ τὴν κανονικὴν πρακτικὴν ταύτης ἐφαρμογὴν;

Τὴν δυσκολίαν ταύτην λαβοῦσα ὑπ' ὄψει γυνὴ διακεκριμένην κατέχουσα θέσιν ἐν τῇ χορείᾳ τῶν λογίων παρ' ἡμῶν γυναικῶν, τὸν βίον δὲ αὐτῆς διανύουσα νυχθημερὸν καὶ ἀνευ ἀναψυχῆς ἐργαζομένη ὑπὲρ τῆς μορφώσεως καὶ διαπλάσεως τῶν Ἑλληνίδων γυναικῶν, ἡ συνεργάτης ἡμῶν κ. Σαπφῶ Λεοντιάς, συνέγραψε κατ' αὐτὰς σύγγραμμα, τιμωρόντως τὸν Ἑλληνισμόν, τὸν ἀξιοθέοντα τοιοῦτων δεινῶν γυναικείων καλῶν πρὸς θεραπείαν τῶν καταμαστιζόντων τὸ γυναικεῖον κρινὸν κακῶν. Τὸ σύγγραμμα προορισμένον εὐεργετικῶς νὰ ἐπιδράσῃ, οὐ μόνον εἰς ὑγιᾶ μὲν ὁμοίως τῶν ἐν τοῖς παρθεναγωγείοις φοιτωσῶν, ἀλλὰ καὶ ὡς ὀδηγὸς χρησιμεύσῃ εἰς πᾶσαν οἰκοδέσποιαν καὶ μητέρα, ἐπιθυμοῦσαν καὶ ἴδιον νὰ ἀρυσθῆ ὄφελος καὶ εἰς τὴν πρακτικὴν ἐφαρμογὴν τῶν θεωρητικῶν γνώσεων τῶν θυγατέρων συντελέσῃ, διακίρεται εἰς πέντε μέρη, ὃν τὸ μὲν πρῶτον πραγματεύεται περὶ παντός τοῦ ἀφορῶντος εἰς τὴν οἰκίαν:

ἦτοι θέσεως, οἰκοδομῆς καὶ διαίρεσως αὐτῆς, ἐπιπλοσκειῆς καὶ δικαιοσύνης. Τὸ δεύτερον: περὶ τῆς σωματικῆς διανοητικῆς, ἠθικῆς καὶ καλλισθητικῆς καταστάσεως τῶν προσώπων, ἐξ ὧν συνίσταται ὁ οἶκος. Τὸ τρίτον, περὶ τῶν πρὸς τὴν οἰκογενειακὴν καθήκοντων τοῦ ἀνδρὸς καὶ τῆς γυναικὸς ὡς συζύγων, μερικῶν καθήκοντων πρὸς ἀλλήλους, καθήκοντων πρὸς γονεῖς, ἀδελφούς, συγγενεῖς καὶ φίλους· καθήκοντων πρὸς τέκνα, παιδαγωγούς καὶ διδασκάλους· καὶ καθήκοντων πρὸς τοὺς ὑπηρετάς. Τὸ τέταρτον μέρος: περὶ τοῦ οἰκογενειακοῦ πλοῦτου, τῶν πηγῶν αὐτοῦ, τῆς παραγωγῆς καὶ κτήσεως αὐτοῦ, τῆς διαφορῶν εἰδῶν ἐργασίας ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν, τῶν Κεφαλαίων, τῶν βιοποριστικῶν ἐπαγγελμάτων καὶ οἰκιακῶν τεχνῶν τῆς γυναικός, τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ἐργασίας κατὰ τόπον καὶ χρόνον, τῆς διανομῆς αὐτῆς καὶ τοῦ ἡμερησίου ὠρολογίου, τῶν ἀρετῶν ἐν τῇ ἐργασίᾳ, τελειοποιήσεως αὐτῆς καὶ ἀναπτύξεως τοῦ αὐτοῦ πλοῦτου. Τὸ πέμπτον μέρος: περὶ οἰκογενειακῶν καὶ κοινωνικῶν ἀναγκῶν, περὶ ἀναλόγου καὶ προνοητικῆς χρήσεως τῶν προσόδων πρὸς θεραπείαν τῶν ἀναγκῶν, περὶ κανονισμοῦ καὶ ρυθμίσεως τῶν δαπανῶν καὶ οἰκιακῆς καταστιχογραφίας· περὶ κανονισμοῦ τῶν ἀναγκῶν ὑπὸ οἰκονομικῆν καὶ ὑγεινῆν ἐποψίν, ἦτοι: περὶ σωματικῶν ἀναγκῶν, περὶ ὑγεινῆς καὶ κατὰ τὰς ἀσθενείας καὶ παθήσεις ἰατρικῆς τῆς οἰκίας, φαρμακολογίας καὶ νοσηλείας οἰκιακῆς· περὶ πνευματικῶν ἀναγκῶν, περὶ ψυχαγωγικῶν καὶ περὶ κοινωνικῶν ἢ ὑπὲρ τοῦ πληθίου.

## ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΥΧΗ

Ἐρωτηθεῖσαι παρά τινος τῶν κ.κ. ἀναγνωστῶν ἡμῶν περὶ τῆς παραγωγῆς καὶ σημασίας τῆς λέξεως τύχη, ἀπαντῶμεν ὅτι, τὴν μὲν παραγωγὴν εὐρίσκει εἰς τὰς διαφορὰς ἐλληνικῆς γραμματικῆς διὰ δὲ τὴν σημασίαν παραθέτομεν τάδε: Ἡ τύχη παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἐθεωρεῖτο ὡς θεὰ τοῦ πεπρωμένου. Κατὰ τὸν Πίνδαρον δὲ αὐτὴ ἦν θυγάτηρ Διὸς τοῦ Ἐλευθερίου, ἐνῶ κατ' ἄλλους αὐτὴ ἦν θυγάτηρ τοῦ Ὀκεανοῦ. Ἐπειδὴ δὲ ἐπιστεύετο, ὅτι ἔφερον εἰς καλὴν ἢ κακὴν ἐκβάσιν τὰς ὑποθέσεις τοῦ κόσμου, αὐτὴ κατετάττετο ὑπὸ τὴν ἐποψίν ταύτην εἰς τὰς Μοίρας. Διὸ καὶ παρίσταται κράτουσα πηδάλιον ἄλλοτε παρίσταται φέρουσα σφαῖραν εἰς σημεῖον τοῦ ἀστάτου καὶ μεταβλητοῦ αὐτῆς· ἄλλοτε δὲ πάλιν εἰκονίζεται φέρουσα κέρας Ἀμαλθείας ἢ Πλούτου.

Ἡ τύχη θεωρεῖται ὡς μήτηρ τοῦ Πλούτου, ὃν ἐγέννησεν ἐν τῇ πόλει τῆς Κρήτης Τρικώλῃ. Κατ' ἄλλους ὁ Πλούτος ἐγεννήθη ἐν τριβωλιμένῳ χωραφίῳ, ὅπερ σημαίνει ὅτι ἐκ τῆς καλλιέργειας τῶν ἀγρῶν παράγεται ὁ πλοῦτος, ἐξ οὗ καὶ ἡ θεὰ τῆς γεωργίας Δήμητρα τὴν γέννησιν αὐτοῦ διεκδικεῖ. Λέγεται δὲ ὅτι ὁ Ζεὺς ὀργισθεὶς κατὰ τῆς Δήμητρος διὰ τὴν ἐκ τοῦ θνητοῦ Ἰασίωνος γέννησιν τοῦ Πλούτου καὶ ἐκδικηθεὶς ἀμφοτέρους, ἐπλήξε καὶ ἐτύφλωσε διὰ κερανοῦ τὸν γόνον αὐτῶν πλοῦτον, δι' ὃ καὶ οὗτος ὡς τυφλὸς διανέμει τὰ δῶρά του. Ὡς υἱὸς ὁμοῦ τῆς τύχης οὗτος ἀπεικονίζεται περὶ τῶν, ὅπερ σημαίνει τὴν ταχεῖαν ἀπέλευσίν του.

Ἦν δὲ ἀγαλμα αὐτοῦ ἐν Θήβαις, ἐν ᾧ παρίσταται αὐτῷ ἡ μήτηρ Τύχη. Ἔτερα ἀγάλματα τῆς Τύχης ὑπῆρχον ἐν Φαλακίᾳ τῆς Μεσσηνίας, ἐν Σμύρνῃ, ἐνθα τὸ ὑπὸ τοῦ Ρουπάλου

ποιηθὲν ἀγαλμα Τύχης κρατεῖ πόλον εἰς τὴν κεφαλὴν καὶ κέρας Ἀμαλθείας ἐν τῇ ἐτέρᾳ τῶν χειρῶν· ἐτι δὲ ὑπῆρχον ἀγάλματα αὐτῆς ἐν Ἡλίδι, ἐν Θήβαις, ἐν Λεβαδείᾳ μετὰ τοῦ ἀγαθοῦ δαίμονος, ἐν Ἀθήναις ἐν τῷ πρυτανεῖῳ τῶν ὀπίσθων ὑπῆρχεν ἀγαλμα Ἀγαθῆς Τύχης. Ἐν ἀπάσαις ταῖς πόλεσι ταύταις ἡ Τύχη ἐλατρεύετο ὡς ἐπίσημος θεότης. Καὶ μέχρι τῶν ἡμερῶν ἐτι ἡμῶν ἡ τύχη παρὰ πλείστοις λαοῖς κατέχει θέσιν θεότητος. Παρὰ τοῖς Ὀθωμανοῖς αὕτη εἶναι πανίσχυρος ὑπὸ τὴν προσωνομίαν *κισμέτ*, ἦτοι πεπρωμένον, ὅπερ οὐδεὶς δύναται νὰ διαφύγῃ. Καὶ παρ' ἡμῶν ἐτι πολλὰ τοῦ βίου ἡμῶν περιστάσεις ἀποδίδονται εἰς τὴν τύχην, ἐξ οὗ καὶ εὐτυχῆς ἢ τυχερῆς καλεῖται ἐκεῖνος, οὗ αἰτιολογεῖται καὶ ἐπιχειρήσεις αἰσίων λαμβάνουσι πέρας. Τὸ κατ' ἡμᾶς Τύχη τῶν ἀνθρώπων εἶναι ἡ καλὴ ἢ κακὴ χρῆσις τοῦ χρόνου. Πλοῦτος δὲ ἡ ἐξ ἐντίμου καὶ νομίμου ἐργασίας προκύπτουσα ἠθικὴ, πνευματικὴ καὶ ὕλική ἀπόλαυσις.

## ΜΗ ΛΙΚΝΙΖΗΤΕ ΤΑ ΜΙΚΡΑ ΣΑΣ

Παρομιά τις λατινικὴ λέγει: τί ελαφρότερον γυναικός; Μηδέν. — Ψεῦδος. Ὡφείλον νὰ εἴπωσι, τί ἐπιμονώτερον γυναικός; Διότι αἱ γυναῖκες φυλάττουσι τὰς ἀρχαίας συνηθείας ἐπωφελεῖς τε καὶ ἐπιβλαβεῖς ὡς πολυτίμους παρακαταθήκας. Ἐὰν ὁ οἰκογενειακὸς καὶ πατριαρχικὸς βίος διατηρῆται μέχρι σήμερον, τοῦτο βεβαίως ὀφείλεται εἰς τὴν γυναῖκα.

Δυστυχῶς ὁμοῦ ἡ γυνὴ διατηρεῖ μᾶλλον τὰς κακὰς ἢ τὰς καλὰς συνηθείας. Ἡ περὶ τῶν τέκνων μέριμνα καὶ ἰδίᾳ κατὰ τὴν μικρὰν αὐτῶν ἡλικίαν ἀποτελεῖ ἀποκλειστικὴν πῶς τῆς γυναικὸς κυριαρχίαν, ἐν ᾗ οὐδεὶς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀναμιχθῇ. Ἐν αὐτῇ δὲ ἰκριβῶς τῇ ἀποκλειστικῇ τῆς γυναικὸς δικαιοδοσίᾳ, αὕτη ἐτήρησε καὶ τηρεῖ ἐπιβλαβεστάτας παλαιὰς συνηθείας. Ἡ συνήθεια τοῦ λικνίζειν τὰ μικρὰ διατελεῖ βεβαίως ἐν πλήρει ἐφαρμογῇ καὶ ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἡμῶν. Εἶναι παράδοξον πῶς ἡ γυνὴ ἢ φύσει τόσον φιλοστοργος, δὲν διαστάζει νὰ φαίνεται τόσον σκληρὰ ἐν τῇ ἐκπληρώσει αὐτῆς τῶν μητρικῶν καθήκοντων τῆς. Ὅτε π. χ. αὕτη ἀποφασίζει νὰ σπαργανώσῃ ἢ ἀποκοιμίσῃ τὸ τέκνον τῆς, κωφεύει μετ' ἀκατανόητον ἐπιμονῆς εἰς τὰς σπαρακτικὰς τούτου κραυγὰς. Τὸ πτωχὸν βρέφος ἐν μὲν τῇ σπαργανώσει κλαίει, οὐχὶ ἀπὸ ἰδιοτροπίας, ἀλλὰ διότι αἰσθάνεται δεσμευομένην τὴν μικρὰν ἐλευθερίαν τῆς κινήσεως τῶν χειρῶν καὶ ποδῶν του, ἢ ἐν τῷ τῷ κύκλῳ τῶν σωματικῶν αὐτοῦ δυνάμεων παρεχόμεν αὐτῷ ἢ φύσει. Ἡ μήτηρ ἐν τούτοις τὸ δεσμεύει ἀνιλεῶς, παρακωλύουσα πολλάκις καὶ αὐτὴν τὴν ἐλευθερίαν τοῦ αἵματος κυκλοφορίαν, καὶ στρεβλόνοσα διὰ τῆς συσφιγξέως καὶ πίεσεως τὰς τρυφερὰς αὐτοῦ μέλη· μήπως τοῦτ' αὐτὸ δὲν ἐπραξάν ἢ τε μήτηρ, μάμη καὶ προμάμη αὐτῆς;

Ἡ μήτηρ θέλουσα νὰ κοιμίσῃ τὸ τέκνον τῆς, λικνίζει αὐτὸ, ἵνα ζαλισθὲν ἀποκοιμηθῇ. Ἐὰν τὸ βρέφος ἀνθίσταται ἢ ὀρμὴ τοῦ λικνίσματος διπλασιάζεται, ἐὰν τὸ βρέφος σπαρακτικῶς κραυγάζῃ, τότε τὸ λίκνον κινεῖται μετὰ καταπληκτικῆς ταχύτητος καὶ τὸ δυστυχῆς μικρὸν κυλίσεται ἐντὸς αὐτοῦ ὡς τὰ κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας καθιζόμενα ὑπὸ τῶν οἰνοπωλῶν μας βρέβλια. Τὸ γάλα τὸ ὅποιον ἐπιετὸν ὀλίγου, ταραττόμενον ἐντὸς τοῦ στομάχου αὐτοῦ ἐπιφέρει ἔμετον ἄ-

κριβῶς ὅμοιον μετὰ τὴν ἐντὸς πλοίου προκύπτουσαν ναυτίασιν. Ἡ φιλοστοργος τοῦτέστι μήτηρ ἐπιτυγχάνει τεχνικὸν τοιοῦτον μαρτύριον εἰς τὸ μικρὸν ἐκεῖνο βρέφος, ὅπερ λατρεύει.

Καὶ τὸ αἶμα συμφορεῖται ἐν τῇ μικρᾷ κεφαλῇ τοῦ αὐτοῦ ὄντος, ἐπιφέρει νάρκωσιν, καὶ τὸ δυστυχῆς μικρὸν ἐξηπλημένον, ἠφανισμένον, ἀδύνατον παύει θρηνοῦν. Ἀποκοιμᾶται κατὰ τὴν μητέρα!! οἷος φρικτὸς καὶ καταστρεπτικὸς ὕπνος!!

Ἴδου συνήθεια βάρβαρος διατηρουμένη ἐν αἰῶνι πολιτισμοῦ καὶ προόδου. Καὶ διατὶ ὅλον αὐτὸ τὸ μαρτύριον; Μήπως τὸ μικρὸν δὲν ἀγαπᾷ τὸν ὕπνον καὶ ἡ φύσις δὲν ἐπιβάλλει τοῦτον αὐτῷ ὡς καὶ τὴν τροφήν; Μὴ τὸ μικρὸν ἀφιέμενον εἰς ἑαυτὸ δὲν ὑποκύπτῃ εἰς τὴν ἀνάγκην ταύτην, ἀποκοιμούμενον ὅπου δήποτε καὶ ἐν οἰαδήποτε ὥρᾳ.

Ἄλλ' ὅχι· πρέπει νὰ κοιμηθῇ ὅταν ἡμεῖς θέλωμεν· μήπως δὲν ἔχομεν ἀνάγκην νὰ δεχθῶμεν ἐπισκέψεις, νὰ φλυαρήσωμεν, νὰ ὑπάγωμεν εἰς τὰ ἐμπορικά· πῶς λοιπὸν!! Ὅμως γίνῃ πρόσκομμα ὁ μικρὸς αὐτὸς πειρασμός! Τί ἐπάθαμεν ἡμεῖς αἱ ἀνατραφεῖσαι οὕτω; Ἴσως τότε εἴμεθα θύματα, ἀλλὰ δὲν ἐνθυμούμεθα τὰ βλάναμά μας ἐκεῖνα.

Ἀπάτη!! Τὰς συνεπείας τῆς κακῆς διαίτης αἰσθανόμεθα οὐχὶ βεβαίως ἐν τῇ ἀμαρτῇ περιόδῳ τῆς ἡλικίας ἡμῶν, ἀλλὰ μᾶλλον ἐν τῇ ἀποκρίσει αὐτῆς. Εἶναι χρέη τὰ ὅποια πληροῦναι τις ἀμέσως καὶ ἄλλα ἄτινα πληροῦναι ἄμα ὡς ὁ καλὸς δανειστής ἐξαντλήσας τὰ χρήματά του ἀπαιτήσῃ ταῦτα παρ' ἡμῶν εἰς στιγμὴν ἀκριβῶς, κατ' ἣν δὲν τὸν ἀναμένομεν. Σπανίως δὲ ἀποφεύγομεν νὰ πληρώσωμεν εἰς τὴν ὑγειάν· τὰ χρεῖνάμα ἐπιμαθίας, ἀνικανότητος καὶ ἀπρονοησίας ἡμῶν τε καὶ τῶν περὶ ἡμᾶς.

## ΑΙ ΜΙΚΡΑΙ ΑΡΕΤΑΙ

Γ'.

### Η ΤΑΞΙΣ ΚΑΙ Η ΦΙΛΕΡΓΙΑ

(Συνέχεια ἴδε ἀριθ 28).

Ἄς μοι ἐπιτραπῇ νῦν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου μικρὰς παρατηρήσεις.

Αἱ γυναῖκες δὲν φαντάζονται τί χάνουσι, μὴ γνωρίζουσαι νὰ εἶνε *σύντροφοι* τοῦ συζύγου των, καὶ ἂν ἠδύναμην νὰ ἐκταθῶ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου, θὰ ἐξήγουν ὀφελίμως, νομίζω, τί ἐννοῶ διὰ τῆς λέξεως ταύτης. Ἀρκεῖ ἄλλως ὅτι ἐξεφράσθην τὴν σκέψιν μου ταύτην, ἵνα γίνω καταληπτὴ παρ' ὅλων τῶν νοσημόνων γυναικῶν.

Θὰ ἔχω σχεδὸν τὰς αὐτὰς παρατηρήσεις νὰ κάμω προκειμένου περὶ τῆς φιλεργίας, μικρᾶς ἀρετῆς πολυτιμοτάτης καὶ ἀναποφεύκτου εἰς τὴν γυναικαῖς ὁμοῦ δὲν πρέπει νὰ μετατραπῇ εἰς μικρὰν ὀχληρὰν μανίαν. Ὑπάρχουσι τῶ ὄντι γυναῖκες αἵτινες παρακολουθοῦσι τὸν σύζυγόν των μετὰ τὸ κέντημα ἢ τὸ πλεκτόν των, καὶ αἵτινες πάντοτε βεβυθισμέναι ἐν τοῖς συνδιασμοῖς τῶν ἐρίων ἢ τῶν σχεδίων ἀπομονοῦνται τῶν προσώπων, ἄτινα τὰς περικυκλοῦσιν. Ἄλλὰ δὲν θέλω νὰ δηλώσω διὰ τούτου ἢ μικρὰν τινα παρεκτροπὴν, ἐν ᾧ δὲν δύναμαι ἢ νὰ ἐπιμείνω πολὺ ἐπὶ τῆς ἀνάγκης τοῦ νὰ διδάξωμεν εἰς τὰ τέκνα μας ἀπὸ τῆς πρώτης ἡλικίας τὴν ἕξιν τῆς σπουδῆς, τὴν ἀγάπην τῆς ἐργασίας, ὧν ἄνευ δὲν δύναται τις νὰ κατορ-

θώσῃ, μετὰ ὅσα φυσικὰ δῶρα καὶ ἂν κατέχῃ, ν' ἀποκτήσῃ οὐδεμίαν ὑπεροχὴν, οὐδὲ μάλιστα τὸν ἀρκούντα βαθμὸν μαθησεως καὶ παιδείσεως.

Δὲν θὰ ἦτο τῶ ὄντι δύσκολον ν' ἀποδείξω διὰ παραδειγμαμάτων, πόσον ἡ ἐπιμονή, ἡ τάξις ἐν τῇ μελέτῃ εἶνε γόνιμοι εἰς λαμπρὰ ἀποτελέσματα· ἀλλ' ὅ,τι δὲν ἐννοοῦσιν ἱκανῶς, εἶνε ὅ,τι πρέπει, ὡς εἶπον τοῦτο ἀνωτέρω, ἀπὸ τῆς τρυφερωτέρας ἡλικίας ν' ἀποκτήσῃ τις τὰς πολυτίμους ταύτας ἐξείσεις· κατορθώνει οὕτω ν' ἀποκτήσῃ, οὐ μόνον γνώσεις καὶ ἱκανότητά, ἀλλὰ καὶ ἐκεῖνο ὃ καλοῦσι *φιλεργίαν*.

Ἡ φιλεργία εἶνε ἡ ἀληθὴς ἐκείνη πρὸς τὴν σπουδὴν *κλίσις*, τὸ ἱερὸν ἐκεῖνο πῦρ, ἐὰν δύναμαι νὰ ἐκφρασθῶ οὕτως, ὅπερ ἑκατονταπλασιάζει τὰς δυνάμεις τοῦ πνεύματος, τῆς διανοίας, τὰς καλλιτεχνικὰς διαθέσεις, καὶ ὅπερ ἐπομένως προκαλεῖ παντὸς εἶδους ὑπεροχὰς.

Ζαχαροῦλα Μ. Λαμνῆ.

## ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΣ ΚΟΣΜΟΣ.

Καίτοι οἱ κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ἐπικρατήσαντες ἀσφυκτικοὶ καύσωνες διὰ πᾶν ἄλλο ἢ διὰ θερμότεραν ἐνδυμασίαν προδιέθεσαν ἡμᾶς, οὐχ ἦττον πᾶσαι καλῶς γινώσκουμεν ὅτι τὸ κλίμα μας εἶναι ἀστατότερον καὶ αὐτῶν τῶν κεφαλῶν μας. Καιρὸς λοιπὸν, ὅπως σκεφθῶμεν καὶ περὶ τῶν ἐνδυμάτων ἐκείνων, ἄτινα θὰ ἀντικαταστήσωσι τὰς λευκάς, ῥοδοχρόους, κυανὰς καὶ ὠχρὰς λεπτὰς καὶ τριχαπτοιθεῖς ἐσθῆτας, ἐν αἷς αἱ γόησαι Ἀθίδες, ὡς σειρήνες καὶ μάγισσαι κατέθελγον καὶ ἐκόσμουσαν τὰ θεάτρα, τὰς ἐξοχὰς καὶ τοὺς περιπάτους.

Διὰ τὸν χειμῶνα τοῦτον ἡ ἀδικαιολόγητος ἰδιοτροπία τῶν Παρισίων ῥαπτῶν εἰσήγαγεν ἀντὶ τῶν μέχρι τοῦδε ῥαβδωτῶν ὑφασμάτων τὰ ἀπλά. Τοῦτο δὲν σὰς ἐμποδίζει, φίλη ἀναγνώστριά, νὰ φέρητε τὴν ἐσθῆτα τοῦ παρελθόντος ἔτους, ἐὰν ἔχητε τοιαύτην, ἀφοῦ διὰ μικρῶν ἐπιτηδείων μεταρρυθμίσεων *φρεσκάρετε* αὐτήν, ὡς κοινῶς αἱ ῥαπτῶνίαι μας λέγουσιν.

Ὁ κυρίως χιτῶν (φούστα) τῶν κυριῶν θὰ στολιζήται κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ὑπὸ πλατέων περιπτύχων (*plissé*). Ἀντὶ δὲ τοῦ κοντοῦ περιθωρακίου, τίθεται εἰς ἐνέργειαν ἡ τόσον κομψοπεπῶς ἀρμόζουσα εἰς τὸ σῶμα πολωνναῖζα. Τὰ περίπτυχα δὲ τῶν φορεμάτων συνειθίζονται μετὰ ὅσον τὸ δυνατόν στενάς πτυχᾶς. Αἱ νεαραὶ κόραι καὶ αἱ νεαραὶ γυναῖκες δύνανται νὰ φέρωσι κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο περιθωρακίον ἐξ ἐρυθροῦ ἢ κυανοῦ *surah* μετὰ ζώνης ἐκ ταινίας τοῦ αὐτοῦ χρώματος.

Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τοὺς πῖλους, οἵτινες κατ' αὐτὰς εἶχον λάθει ἀπειλητικὰς διαστάσεις, ὑπερβαίνοντες κατὰ τὸ ὕψος καὶ αὐτοὺς τοὺς ὑψηλοὺς ἀνδρικούς, καὶ ὧν ἡ πόλυποίκιλος διακόσμησις ὅτε μὲν μετέβαλλε τὰς κεφαλὰς ἡμῶν εἰς φορητὰ ἀνθοδοχεῖα, ὅτε δὲ εἰς φωλεὰς πτηνῶν ἢ παράρτημά τι τοῦ ἐμπορικοῦ καταστήματος Βουγᾶ, οἱ πῖλοι οὗτοι, λέγομεν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο μεγάλως ἀπλοποιοῦνται κατεργασμένοι ἀποτόμως ἐκ τοῦ ἀπειλητικοῦ ὕψους των εἰς ταπεινὸν καὶ ἀβαθὲς πλάτος. Τὰ συμπληρώματα τούτων, λίαν ἀπλά συνιστάμενα ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐκ τουλίων τίθενται πρὸς τὰ ὀπίσω. Τὰ τούλια δὲ ταῦτα, ἐξ ὧν οἱ κόσσυμβοὶ σχηματίζονται, προεκτεινόμενα ἐκ τῶν ὀπίσω εἰς μῆκος κατέρχονται περιβάλλοντα χαριέντως τὸν τράχηλον, ἐτέρωθεν τοῦ ὀπίσου προσδένον-

ται μετά κομψότητος ἐπιπροσθέτοντα εἰς τὴν καλλονὴν τοῦ προσώπου χάριν καὶ ἀνθηρότητα ἄπλετον.

Μιρίτ Μαυρογορδάτου.

Ο ΔΩΔΕΚΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΙΝΔΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ.

Ὁ ὑπὸ τῆς θρησκείας ἐπιβαλλόμενος εἰς τὰς Ἰνδὰς γυναικῶν δωδεκάλογος ἔχει ὡς ἐξῆς :

1.) Διὰ τὴν γυναῖκα δὲν ὑπάρχει ἄλλος Θεὸς ἐπὶ τῆς γῆς ἢ ὁ ἀνὴρ.

2.) Ἐὰν ὁ σύζυγος εἶναι γέρον, ἀσχημος, ἀπεχθής, αὐστηρός, ἐὰν καταστρέφῃ πᾶσαν τὴν τε ἰδίαν καὶ τῆς συζύγου περιουσίαν μετ' ἄλλων ἐρωμένων, οὐχ' ἤττον ἢ σύζυγος ὀφείλει νὰ ὑπακούῃ εἰς τὴν θέλησιν του καὶ νὰ τὸν μεταχειρίζεται ὡς κύριον, ἀθέντην καὶ Θεὸν τῆς.

3.) Πᾶσα γυνὴ ἔγγαμος ὀφείλει νὰ ἀποφεύγῃ τοὺς ὠραίους, εὐγενεῖς καὶ ἀγαθοὺς ἀνδρας, νὰ ἀποφεύγῃ δὲ καὶ τὴν ἐλαχίστην πρὸς αὐτοὺς περιποίησιν.

4.) Ἡ γεννηθεῖσα γυνὴ ἐγενήθη, ἵνα ὑπηρετῇ δι' ὅλην τῆς τὴν ζωὴν : ὡς σύζυγος ὑπηρετεῖ τὸν σύζυγον, ὡς κόρη τὸν πατέρα καὶ ὡς μήτηρ τοὺς υἱούς.

5.) Εἰς τὴν γυναῖκα δὲν ἐπιτρέπεται νὰ τρώγῃ εἰς τὴν αὐτὴν μετὰ τοῦ συζύγου τράπεζαν, ἀλλ' ὀφείλει νὰ θεωρῇ τιμὴν τῆς τρώγουσα τὰ περισσεύματα ἐκ τοῦ φαγητοῦ του.

6.) Ὄταν ὁ σύζυγος γελᾷ ὀφείλει καὶ ἡ σύζυγος νὰ γελᾷ· ὅταν δὲ οὗτος κλαίῃ, νὰ κλαίῃ μετ' αὐτοῦ.

7.) Πᾶσα σύζυγος οἰασθήποτε κοινωνικῆς τάξεως κἂν ἦ, ὀφείλει νὰ προτομαζῇ διὰ τῶν ἰδίων χειρῶν τὴν ὑπὸ τοῦ συζύγου προτιμωμένην τροφήν.

8.) Ἴνα αὕτη ἦ ἀρεστὴ τῷ συζύγῳ, ὀφείλει νὰ λούῃ τὸ σῶμά της χειμῶνά τε καὶ θέρος δις τῆς ἡμέρας, πρῶτον διὰ καθαροῦ ὕδατος καὶ κατόπιν δι' ὕδατος ἀρωτισμένου· αὕτη ὀφείλει νὰ κτενίζηται καὶ νὰ ἀλείφῃ διὰ μύρων τὴν κόμην της, νὰ χρωματίζῃ τὰς βλεφαρίδας της διὰ στίμμεος καὶ νὰ ζωγραφίζῃ ἐν ἐρυθροῦν σημεῖον ἐπὶ τοῦ μετώπου της.

9.) Ὄταν ὁ σύζυγος ἀπουσιάζῃ, αὕτη ὀφείλει νὰ νηστεύῃ, νὰ κοιμᾶται κατὰ γῆς, καὶ νὰ μὴ φέρῃ οὔτε χρυσοὺς κρίκους, οὔτε ἄλλα κοσμήματα.

10.) Ὄταν ὁ σύζυγος ἐπιστρέφῃ εἰς τὸν οἶκον, αὕτη ὀφείλει νὰ σπεύσῃ εἰς ὑποδοχὴν του, καὶ νὰ τῷ δώσῃ ἀμέσως λόγον παντός, ὅπερ αὕτη ἐπραξεν, εἶπεν ἡ ἐσκέφθη κατὰ τὴν ἀπουσίαν του.

11.) Ἐὰν οὗτος τὴν ἐλέγξῃ ἢ κτυπήσῃ, αὕτη ὀφείλει νὰ τὸν εὐχαριστήσῃ διὰ τὸ χρηστὸν μάθημα.

12.) Ἐὰν δὲ οὗτος ἀνηλεῶς τὴν μαστιγώσῃ, αὕτη ὀφείλει μετ' ὑπομονῆς νὰ ὑποστῇ τὴν μαστιγώσιν, μετὰ τοῦτο λαμβάνει καὶ ἀσπάζεται ταπεινῶς τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ἐξαιτουμένη συγγνώμην διὰ τὸν κόπον, ὃν ὡς ἐκ τῆς μαστιγώσεως, παρέσχεν αὐτῷ.

Ἀθηνᾶς.

ΑΙ Μ. Χ. ΕΦΕΥΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΝΑΚΑΛΥΨΕΙΣ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥ 1500.

Τὸ ἀστρονομικὸν σύστημα ὑπὸ Πτολεμαίου κατὰ τὸ 140· οἱ κώδωνες ὑπὸ Παύλου τοῦ ἐκ Κιμπανίας κατὰ τὸ 400· οἱ ἀνεμόμυλοι ὑπὸ τῶν Ἀράβων κατὰ τὸ 650. Τὸ ὑγρὸν πῦρ

(Ἑλληνικὸν πῦρ, ὅπερ κατέκαιεν ἐν τῷ ὕδατι τὰ ἐχθρικά πλοῖα) ὑπὸ Καλλινίκου κατὰ τὸ 670. Ὁ βυμβακοχάρτης ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὸ 750. Τὸ οἰνόπνευμα κατὰ τὸ 824. Ἡ τυπογραφία ἐν Κίνα κατὰ τὸ 939. Τὸ ἀραβικὸν ἀλφάβητον ἐν Γαλλίᾳ κατὰ τὸ 960. Τὸ ὠρολόγιον τοῦ Γρηγόριου ὑπὸ Σιλβέστρου ΙΙ κατὰ τὸ 992. Τὰ μουσικὰ σημεῖα ὑπὸ Γούη δὲ Ἀρέτσου κατὰ τὸ 1104. Τὰ οἰκόσημα κατὰ τὸ 1150. Ὁ ἐκ λινοῦ χάρτης ἐν Βάλῃ κατὰ τὸ 1170. Ἡ πυρίτις κατὰ τὸ 1294. Τὰ δίοπτρα (ὀμματουᾶλια) ἐν Πίζῃ ὑπὸ Ἀλεξάνδρου Σπίνκ κατὰ τὸ 1296. Τὰ πυροβόλα κατὰ τὸ 1338. Τὸ ὑδρογρόωμα τῶν κατόπτρων κατὰ τὸ 1346. Τὰ ὀγκώδη τηλεβόλα κατὰ τὸ 1346. Ἡ τέχνη τοῦ ἐγγαράττειν εἰκόνας κατὰ τὸ 1410. Ἡ ἐλαιογραφία ὑπὸ βὲν Ἐὺλα κατὰ τὸ 1415. Ἡ τυπογραφία τῶν γραμμάτων κατὰ τὸ 1450. Ἡ ἐξατριμιστικὴ ἀντλία κατὰ τὸ 1456. Ἡ ἐν ἀναγλύφῳ ἀποτύπωσις εἰκόνας κατὰ τὸ 1458. Ἡ Ἀμερικὴ κατὰ τὸ 1492. Τὸ σύστημα τοῦ Κοπερνίκου κατὰ τὸ 1500.

ΠΟΙΚΙΛΑ

Ἀλέξανδρος Δουμᾶς μάγειρος. — Βεβαιούται ὅτι ὁ μέγας οὗτος μυθιστοριογράφος καὶ δραματογράφος τοῦ αἰῶνος, ἦτο μᾶλλον ὑπερήφανος διὰ τὰς μαγειρικὰς του γνώσεις ἢ διὰ τὰ δράματα καὶ τὰ συγγράμματά του. Ἀντίπαλος εὐτυχῆς τοῦ Φριδερίκου Σουλιέ, καὶ τοῦ Βικτωρ Οὐγγώ ἔτι, ἐθεώρει εὐτυχίαν του νὰ θεωρῆται ὅμοιος μετὰ τὸν διάσημον μάγειρον τῶν Παρισίων Κερμέ.

Ἐν τῷ μαγειρίῳ ὡς καὶ ἐν τῷ θεάτρῳ ὁ Δουμᾶς ἦτο ἀνθρωπος τῆς ἐπινοήσεως καὶ ἐφευρέσεως· ἐτέρπετο εὐρισκόμενος ἐν μαγειρικῇ ἀμμηχανίᾳ καὶ ἐπινοῶν τεχνάσματα, δι' ὧν πάντοτε μετὰ χαρᾶς ἐθριάμβευε. Καὶ ὅμως δὲν ἦτο λαίμαργος· δύο ὡὰ τηγανιτὰ ἐπήρουν πολλάκις αὐτῷ διὰ πρόγευμα. Ἀλλὰ βήματά τινα μακρὰν αὐτοῦ ἢ μαγειρικός του ἐμορμύριζε μετ' ἀπελπισίας. «Ἀκούς ἐκεῖ !! νὰ ἔχω μεν εἰκοσι ξένους εἰς τὸ τραπέζι, καὶ νὰ μὴ ἔχω παρὰ τρεῖς τομάτας διὰ τὴν σάλτσα μου· ἀλλὰ τοῦτο εἶναι ἀδύνατον!!»

Τότε ὁ Δουμᾶς ἀνύψου πρὸς αὐτὴν ἐμπιστευτικῶς τὴν παντοδύναμον κεφαλήν του καὶ γελῶν ἀνερωῖται : Καὶ ἂν τὴν κάμω ἐγὼ ; Καὶ ἂν ἐπὶ ἔπος, ἂν ἔργον· ἔρριπτε μειδιῶν τὸν κάλαμον ἐπὶ τοῦ γραφείου του, διευθύνετο εἰς τὸ μαγειρεῖον σηκόνων τὰς περιχειρίδας του μέχρις ἀγκῶνων καὶ προσκαλῶν ὃν τινα εὕρισκε πρὸ αὐτοῦ νὰ σπεύσῃ εἰς βοήθειάν του. Ἐννοεῖται ὅτι οἱ παρερισκόμενοι ἐσπευδὸν θορυβωδῶς γελῶντες καὶ ὁ οἰκοδεσπότης διένεμεν εἰς ἕκαστον σχετικὴν ἐργασίαν· ὁ μὲν ἐκτύπα τὰ ὡὰ, ὁ ἄλλος ἐκαθάριζε κάρτα, ὁ τρίτος ἐκτύπα τὸ κρέας καὶ ὁ Δουμᾶς μόνος του προητοίμαζε τὴν ζύμην, ἀγαπῶν, ὡς ἔλεγε, νὰ γείωνται τὰ πάντα ταχέως, μεγάλα καὶ καλά.

Τὸ θέαμα ἦτο μαγευτικώτατον καὶ γέλωτες ἰντῆχουν φαιδροὶ πανταχόθεν, διότι, ἐννοεῖται, ὅτι ὁ Δουμᾶς δὲν μετεχειρίζετο τὸ ἄλας του μόνον διὰ τὰς σάλτσας του. Ἦτο εὐθυμὸς, εὐτυχῆς, ἐν τῇ ἐξακτῆσει τῶν μαγειρικῶν καθηκόντων του. Ἐκαμε ταχέως, διότι τῷ ἐπήρχετο ἡ ἰδέα ὅτι ἄλλη ἐργασία τὸν ἀνέμενε. Ἐσπευδε λοιπὸν νὰ ἀνέλθῃ μετὰ τῆς αὐτῆς ταχύτητος, μετ' ἧς καθήρχετο, καὶ ὁ ἀνεξάντλητος κάλαμός του ἐξηκολούθει ἀκαμάτως τὸν πρὸ μικροῦ διακοπέντα δρόμον του. Καὶ τί ἀριστουργήματα μαγειρικῆς τέχνης κατεσκευάζοντο εἰς τιμὴν τῶν ξένων του μεταξὺ συγγραφῆς δύο κερακίων ἐκ τῶν ἀθανάτων ἀριστουργημάτων του ;

Ἐπανελάμβανε πάντοτε : «Ἄμ' ὡς ἔχω καιρὸν θὰ συν-

τάξω ἐγχειρίδιον μαγειρικῆς». Καὶ ὄντως κατὰ τὸ 1869 συνέγραψε τὸ μέγα λεξικὸν τῆς μαγειρικῆς τὸ συνιστάμενον ἐκ 1200 σελίδων, συγχρόνως δὲ παρέδιδεν εἰς χρῆσιν τῶν μαγειριστῶν πρακτικὸν ἐγχειρίδιον τοῦ μαγειρείου καὶ τῆς τραπέζης. Ἐν τῷ ἐγχειρίδιῳ τούτῳ ὑπάρχει βεβαίως χιλιάς ὄλη συνταγῶν μαγειρικῆς. Ὁ τόνος δὲ καὶ τὸ ὕφος, μετ' οὗ τὸ ἐγχειρίδιον τοῦτο ἐγράφη, ἢ χρῆσις τῶν τεχνικῶν λέξεων, ἢ σπουδαιότης, ἦν ὁ συγγραφεὺς ἀποδίδει καὶ εἰς τὰς ἐλαχίστας λεπτομερείας, πείθει τὸν ἀναγινώσκοντα πρὸς σιγμὴν, ὅτι ὁ συγγραφεὺς πᾶν ἄλλο δύναται νὰ εἶναι ἢ τὸ ἐκτακτον δραματικὸν καὶ μεγαλοφθὸς πνεῦμα τοῦ ΙΘ'. αἰῶνος. Τίς λοιπὸν τολμᾷ νὰ εἴπῃ ὅτι γυνὴ συγγραφεῖς, ἐπιστήμων ἢ καλλιτέχνης δὲν δύναται νὰ εἶναι ἐνταῦθ' καὶ καλὴ οἰκοδέσποινα, ἀφοῦ ἄνδρες κατορθύνουν ἀμφοτέρω :

\*\*\*

Βασιλικὴ δικαιοσύνη καὶ μητρικὴ αὐστηρότης. — Ὅτε ὁ πρίγκηψ τῆς Ουαλλίας ἦν μόλις δεκαετής εἶχε μεταβῆ μετὰ τῆς μητρός του εἰς τινα ἐξοχικὴν τῆς Βασιλίσσης ἔπαυλιν. Ἡμέραν τινὰ οὗτος παίζων ἀπεμακρύνθη τῆς ἐπαύλεως, ὀλίγα δὲ βήματα μακρὰν αὐτῆς συνήντησε πτωχὸν χωρικὸν παῖδα βακένδυτον καὶ ἀνυπόδητον, ὅστις ἐκράτει ἀνὰ χεῖρας τὸ πεπαλαιωμένον σκιάδιόν του πλήρες θαλασσίων κογχυλίων. Ὁ ἡγεμονόπαις δι' ἐνὸς λακτίσματος ἀνέτρεψε τὸ σκιάδιον τοῦ μικροῦ χαμινίου, διασκορπίσας κατὰ γῆς τὴν πολύτιμον συλλογὴν του. Ἄς ἔχῃς χάριν, ποῦ δὲν σε εἶδαν πρὶν τὰ σκορπίσῃς, εἶπεν ὁ πτωχός· καὶ τί θὰ μοὶ ἔκαμνες εἶπεν ὁ πρίγκηψ. Θὰ σε ἐδιόρθωσα, ὅπως ἐγὼ εἰξεύρω. Μάζευσέτα λοιπὸν καὶ σε βεβαιῶν ὅτι δὲν φοβοῦμαι τὰς ἀπειλάς σου καὶ ὅτι θὰ σοὺ τὰ σκορπίσω καὶ πάλιν. Ὁ μικρὸς παῖς συνέλεξε τὰ κογχύλια, ἐπλήρωσε τὸ σκιάδιόν του, μόλις δὲ εἶδε τὸν πρίγκηπα ἐτοιμαζόμενον νὰ τῷ τὰ ἀνατρέψῃ, κατέφερε κατὰ τοῦ προσώπου αὐτοῦ τοιοῦτον γρονθοκόπημα, ὅστε οἱ τε ρῶθινες καὶ ὀδόντες αὐτοῦ αἰμάτωσαν. Ἐπλήθη ὁ δυστυχῆς ἡγεμονόπαις, ὅσον ἠδυνήθη κάλλιον καὶ κακῶς ἔχων

ΣΟΦΙΑ ΕΑΡΟΣ

Δυστυχῆς γυνὴ !! ὁ Θεὸς ἄς τῇ δώσῃ θάρρος  
Ὁ κ. Μέρου εὐστραφεῖς εὐρέθη ἀπέναντι τοῦ κ. Βλαρύ.  
Ἰδοθε σεις, ἱατροί, εἶπεν ὁ οἰκτεῖρων τὴν Σοφίαν.  
Ναί  
Δατί ; Μήπως ὑπανδρεύεται παρὰ τὴν θέλησιν της ;  
Ὅχι· Καὶ ὅμως εἶναι ἀξιολύπητος.  
Τί θέλετε νὰ εἴπητε ;  
Ἐγὼ νὰ εἶπω ὅτι νυμφεύεται παρὰ τὴν θέλησιν τῆς μητρός της καὶ παρὰ τὴν ἰδικὴν μου.  
Παρὰ τὴν ἰδικὴν σας ; τί συμβαίνει λοιπόν ;  
Ἐρωτήσατε τὴν μητέρα της· τὸ μυστικὸν εἶναι ἀρκούντως σιβαρὸν, ὥστε νὰ μὴ δύναται νὰ κάμω χρῆσιν αὐτοῦ.  
Ὁ κ. Μέρου ἀνέμενε ἤδη μετ' εὐνοίας ἄνυπομονησίας τὸ τέλος τοῦ γάμου. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος εἶχεν ἀναντιρρήτως ἀγαθὴν καρδίαν, διότι ἀφ' ἧς στιγμῆς ἠνῆρσεν ὅτι δυστύχημά τι ἀπειλεῖ τὴν νέαν κόρην, ἦν ἀπὸ τῆς προτεραιᾶς μόνον εἶχε γνωρίσει, διετίλει ὑπὸ προφανῆ συγκίνησιν.  
Τέλος τὸ μυστήριον ἐτελέσθη καὶ ὁ κ. Μέρου εἶδεν ἐξερχόμενον τὸν κ. Θεόδωρον μετὰ τῆς Σοφίας, ἐκεῖνον μὲν ὑπερήφανον καὶ εὐτυχῆ, ταύτην δὲ γαλήνιον καὶ μειδιῶσαν.  
Ὁ κ. Μέρου ἔτεινε τὸν βραχίονα πρὸς τὴν πρὸ αὐτοῦ διερχομένην κ. Ἐσρος, πρὸς ἣν εἶπε χαμηλοφώνως : Ἀνάγκη νὰ σὰς ὀμιλήσω, Κυρία· σὰς εἶδον κλαίουσάν καὶ γνωρίζω ὅτι φοβήσῃς δυστύχημά τι διὰ τὴν

ἐπέστρεψεν οἶκοι, προσπαθὼν νὰ ἀποκρίψῃ τὸ δυστύχημά του ἀπὸ τὴν μητέρα του, ἧτις παρατήρησασα τὸ ἐξοιδημένον αὐτοῦ πρόσωπον, ἐπέμενε νὰ μάθῃ τίς ἐκτύπησεν αὐτόν.

Ὁ υἱὸς διηγήθη τὰ πάντα ἐν εὐλικρινείᾳ. Ἡ δὲ μήτηρ του ὑψώσασα τὸ βλέμμα ; σὲ εὐχαριστῶ, εἶπε, θεέ μου, ὅτι τοιοῦτον καλὸν μάθημα ἔδωκας εἰς τὸν υἱόν μου. Μετὰ τοῦτο ἐπιπλήξασα αὐτὸν διὰ τὴν πρὸς τὸν πτωχὸν παῖδα κακὴν συμπεριφορὰν του, μετεκαλέσατο τοὺς γονεῖς τοῦ μικροῦ, παρὰ τῶν ὁποίων ἐζήτησε τὴν ἀδειαν νὰ λάβῃ ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς τὸν μικρὸν, ὅστις ἐκπαιδευθεὶς, καὶ ἀνατραφεὶς δαπάναις αὐτῆς, ἐγένετο καὶ εἶναι μέχρι σήμερον ὁ πιστότερος φίλος καὶ ἀκόλουθος τοῦ διαδόχου τοῦ Ἀγγλικῶ θρόνου.

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

Καν Οὐ. Ι. Κυπαρισσίαν. Συμμορφωθὲν γράφωμεν.—Κον Α. Κ. Σύρον· φύλλα ἀποστέλλονται· εὐχαριστοῦμεν.—Κον Κ. Ν. Κ. Μουγγλα. Εὐγνωμονοῦμεν δι' εὐμενεστάτας κρείστας· φύλλα ἀποστέλλονται κατὰ τὴν ὀδηγίαν σας.—Κον Α. Κ. Οὐρσόν. Δημοσιεύθησεται. Εὐχαριστοῦμεν διὰ νέας συνδρομητριάς· σώματα ἀποστέλλονται.—Κον Ε. Ε. Μαγνησίαν. Ἐξηγηθῆτε σαφέστερον.—Κον Κ. Τ. Β. Δὲν παύομεν ἡμεῖς ἐπὶ ἐσφαλμένῃ διεθύνει. Ἄλλ' οὐδὲ αὐτὸς ἀντιπροσώπως.—Κον Ι. Β. Πόρον Φύλλα ἀποστέλλονται τακτικώτατα εἰς Πέρον καὶ οὐχὶ εἰς Πόρον. Κον Μ. Ν. Καλάμας.—Αἱ νεανίδες δὲν μεταχειρίζονται ἀρώματα διὰ τὰ ρινόμακτρα των.—Κον Ε. Φ. Γαλάσιον. Εὐγνωμονοῦμεν. Γράφωμεν.—Κον Κ. Π. Σύρον.—Χάριν ὁμῶν δημοσιεύομεν σήμερον θρηθρίδιον συρμού.—Κον Στ. Μπ. Λέσθαν Βεσσαραβίας. Εὐχαριστῶς ἀποστέλλομεν.—Κον Μ. Ζ. Χανία.—Ἡ ἔλλειψις ἐξηγεῖται· γράφωμεν.—Κον Κ. Χ. Ὀλτένιτσα. Ἄσθος ἀντιπροσώπου μας.—Κον Ν. Βόρναν. Συμμορφώθητε πρὸς τὰ ἤθη καὶ ἔθιμα τοῦ τόπου, ἐν ᾧ ζῆτε. Κον Θ. Κ. Τρίπολιν. Εἰς τὴν ἀριστερὰν χεῖρα, τέταρτον δάκτυλον.—Κον Μ. Κ. Κ]πολίον. Τὸ ἔθιμον περὶ οὗ ἄλλοτε ἐγράψαμεν εἶναι ῥωσικόν. Ἐν Ἑυρώπῃ δὲν εὐχαριστοῦσι, διότι ἡ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἐπίσκεψις ἀναπληροῖ τὰς εὐχαριστηρίους φράσεις.—Κον Ε. Α. Σ. Σπόρτην. Χρήματα ἐλήφθησαν· φύλλα ἀποστέλλασαν.—Κον Φ. Φ. Βερολίον. Γράφωμεν.—Κον Λ. Γ. Παρισίους. Ἀναμένομεν ἀνυπομόως.—Κον Σ. Σ. Βουκουρέστιον. Καί

θυγατέρα σας Ἐλθετε εἰς τὸ ὄχημά μου, ὅπως μοὶ διηγηθῆτε τὰ πάντα.

Φεῦ !! εἶναι πολὺ ἀργά, ἀπήντησεν ἡ κ. Βαρος.

Κάλλιον ἀργά παρὰ ποτέ, εἶπεν οὗτος· Ἡ θυγάτηρ σας μοὶ φέρεται ἀληθῆς ἄγγελος θέλω νὰ εἶναι εὐτυχῆς καὶ σὰς ὑπόσχομαι ὅτι θὰ εἶναι. Καὶ λέγων ταῦτα ὠδίγει τὴν κ. Βαρος εἰς τὸ ὄχημά του, καθ' ὃν χρόνον οἱ δύο νεόνυμφοι ἐτοποθετοῦντο ἐν τῷ ἰδίῳ, καὶ ὁ κ. Θεόδωρος ἔλεγε πρὸς τὴν Σοφίαν, σφίγγων ἐλαφρῶς τὴν χεῖρα της : Σοφία, ὀρκίζομαι νὰ πράξω ὅ,τι δύνημι πρὸς τὴν εὐτυχίαν σας.

Σὰς εὐχαριστῶ διὰ τὸν ὄρκον αὐτόν, φίλε μου, εἶπεν ἡ νέα γυνὴ μετὰ τῆς γλυκειᾶς αὐτῆς φωνῆς, ὃν ἀνανέσω δι' ὡμᾶς.

Καὶ τώρα ποῦ θὰ ὑπάγωμεν, ἠρώτησεν ἡ θεῖα γηραιὴν τινα Κίριον, ὅστις εἶδεν αὐτὴν τὸν βραχίονα.

Νὰ προγευματίσωμεν, εἶπεν οὗτος.

Ἐπὶ τέλους, εἶπεν αὕτη, ἦτο καιρὸς, διότι κυριολεκτικῶς ἀπονήσκα τῆς πείνης.

Ὁ Μὰξ ἀπεσῆθη ἡσύχως καὶ ἔλαβε περὶ τὴν πρὸς τὴν εἰκίαν ἄγουσαν.

Ἴδωμεν, ἀγαπητῇ Κυρία, εἶπεν ὁ κ. Μέρου πρὸς τὴν σύντροφόν του τί συμβαίνει λοιπόν ;

XV.

Τρία ἔτη ἀκριβῶς πρὸ τῶν ἀνωτέρω ὁ κ. Μέρου ἐξῆλθεν ἐφ' ἀμάξης κατὰ τὴν ἑνδεκάτην πρωϊνὴν ὥραν καὶ ὠδηγήθη ἐν μιᾷ τῶν ὠραιότερων οἰκιῶν τοῦ βουλευτῆρος Ἀγίου Μαρτίνου, εἰς τὸν θυρωρὸν τῆς ὁποίας ἀποτείνόμενος ἐζήτησε τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Δόμμαν.

ρός να μᾶς ἐνθυμηθῆτε.—Κον Χ. Π. Α. Ἡράκλειον. Στερούμεθα ἀπαντήσεως εἰς τὴν τελευταίαν ἐπιστολήν μας. Καν Μ. Κ. Πειραιᾶ. Μόνον ἡ νύμφη φέρει λευκὸν φόρεμα.

### ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΩΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

ΕΛΛΑΣ.—Κατὰ τὴν ἐβδομάδα ταύτην ἐτελείωσαν αἱ ἐν τῷ Ἀρσακίῳ Παρθεναγωγείῳ διπλωματικαὶ ἐξετάσεις, ἀνερχομένων τῶν ἐξετασθεῖσων μαθητριῶν εἰς ὀγδοήκοντα ἔξ. Τὸ Παρθεναγωγεῖον τοῦτο ἐκέρτισε τὸν ἀριθμ. τοῦ Λαγείου τῆς Ἐθν. Τραπέζης, ἀνερχομένου τοῦ κερδισθέντος ποσοῦ εἰς 72 χιλ. χρ. φράγων. Λέγεται ὅτι διὰ τοῦ ποσοῦ τούτου θέλει ἀνεγερθῆ ἐν τῇ ἐτέρᾳ τῶν περὺγων αὐτοῦ κατὰλληλον τμήμα διὰ τὸ ἐξωτερικὸν διδασκαλεῖον, κρημνισθησμένου τοῦ ἥδη τοιοῦτου ἐτοιμορρόπου ἐρειπίου, περὶ οὗ ἄλλοτε εἴχομεν γράψει.

ΓΑΛΛΙΑ.—Ὁ κ. Μωδαὶ προξενικὸς πρέσβυς τῆς Γαλλίας ἐν Λαυρίῳ ἐπαύθη, διότι ἔσχε σχέσεις μετὰ τοῦ πρίγκηπος τοῦ Ὁρλεάνς, ὅτε οὗτος μετέβη εἰς Λαίριον Αἰ μετὰ τὴν Γαλλίας καὶ τοῦ Χοβᾶ διπλωματικὰς σχέσεις δεσπόησαν.

### ΒΙΒΛΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ

## LA NOUVELLE REVUE

23, Boulevard Poissonnière 23

LIVRAISON DU 15 SEPTEMBRE 1887

### SOMMAIRE

Mensonges (troisième partie), par M. Paul Bourget — Un Roman royal : Marie Mancini, par M. Arvéde Barine — M. Parnell et le « Home Rule » (suite), par M. Francis de Pressensé. — Croquis Malgaches : Tamatave, par \*\*\* — Les Deux Enfants, par de Laverrière — Melchior Grimm et sa correspondance littéraire, par M. Henri Chantavoine. — Lettres sur la Politique extérieure par Madame Juliette Adam. — Chronique de quinzaine, par M. Hector Pessard — L'École polytechnique et l'Armée, par M. K... — Carnet féminin — Revue financière — Bulletin bibliographique, — Les deux Nasques (fin), par Markéwitch, traduit du russe par M. Derély. Supplément littéraire.

Συνοδμηταὶ ἐγγραφονταὶ εἰς τὸ γραφεῖόν μας.

Ἀγγέλλεται ὑπὸ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει κ. Φωτίου Ν. Γουναροπούλου ἡ ἔκδοσις πρωτοτύπου τερπνοῦ διηγήματος ὑπὸ τὸν τίτλον (« Ἡ Ναυδάτης ») ὑπὲρ οὗ ὁ συγγραφεὺς κ. Ἀθανάσιος Ι. Μάνος ἐπικαλεῖται τὴν ὑποστρέξιν παντός φιλαναγνώστου.

Ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ κ. Καρόλου Μπέκ (« Ὁδηγὸς τῶν μητέρων »), ἧτοι ὕγεινῶν βιβλίων, συνταχθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ καὶ ὕψιγγου τῆς παθολογίας τῶν παιδῶν ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ κ. Κ. Κυριαζίδου. Τὴν ἀπόκτησιν τοῦ ἔργου τούτου χρησιμωτάτου καὶ ἀναγκαιοτάτου εἰς πᾶσαν Ἑλληνίδα μητέρα, ἐπιθυμοῦσαν νὰ ἀναθρέψῃ τὸ ἐαυτῆς τέκνον κατὰ τοὺς σήμερον ἰσχύοντας κανόνες, συνιστῶμεν θερμότατα.

Τὸ ὅλον σύγγραμμα συγκείμενον ἐκ 230 σελ. φιλοκάλας ἐκτετυπωμένον, καὶ περιέχον 24 εἰκόνας ἐν τῷ κειμένῳ τιμᾶται ἐν Ἀθήναις μὲν ὀρ. 3 50, ἐν ταῖς ἐπαρχίαις δὲ καὶ τῷ ἐξωτερικῷ ὀρ. 4.00.

### ΣΥΝΤΑΓΗ

**Κομπόστα καστάνων.** — Σχίσατε τριακοντάδα καστάνων, ὡς ὅσον πράττειτε διὰ τὰ ψιτὰ καὶ ψήσατέ τα ἐπὶ τῆς ἐσχάρας χωρὶς νὰ μαυρίσωσι. Καθαρίσατε αὐτὰ καὶ ρίψατέ τα ἐντὸς τυγανίου καθαροῦ σκεπάσατε αὐτὰ διὰ σιροπίου θερμοῦ 20 βελμῶν καὶ θέσατε ἐπὶ λίαν ἐλαφρᾶς πυρᾶς. Μετὰ δυο ὥρας ἀποσταλάξατε τὸ σιρόπιον· ρίψατε ἐντὸς αὐτοῦ ὀλίγην ζάχαριν καὶ βράσατε μὲ πυρὰν 33 βαθμῶν. Ἀφήσατε νὰ κρυθῶσιν τὸ τε σιρόπιον καὶ τὰ κάστανα· ρίψατε ἐντὸς τοῦ σιροπίου ἡμισίον κιαθίσκον βουμβίου καὶ χύστετε τὸ ὅλον ἐπὶ τῶν σερβισμένων καστάνων.

### ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

On demande une institutrice Française connaissant l'Italien, le dessin et la musique S'adresser au bureau du journal des dames.

Γαλλὶς διδασκάλισσα διδάσκουσα πλὴν τῆς γλώσσης τῆς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Γερμανικὴν ζητεῖ παραδόσεις. Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖόν μας.

Γαλλὶς διδασκάλισσα ἔχουσα ἀρίστους συστάσεις, κάτοχος καὶ τῆς Γερμανικῆς ζητεῖ παραδόσεις. Ἡ διεύθυνσις εἰς τὸ γραφεῖόν μας ἢ εἰς τὸ ξενιδοχεῖον τῆς Ἀνατολῆς, ὁδὸς Πετράκη.

Εἰς τὸ πρῶτον πάτωμα ἀπήντησεν οὗτος

Ὁ κ. Μέρεῦ ἀνῆλθεν, ἐπίεσε τὸ ἤλεκτρον ἐν κομβίῳ θύρας τινός, ἐφ' ἧς ἦν ἡ ἐπιγραφὴ γραφεῖον καὶ ταμείον, εὐρέθη ἀφοῦ διέβη προθάλαμον τίνε ἐντὸς αἰθούσης ἧς οἱ περὶ τὰ γραφεῖα κιγκλίδες τὰ πράσινα ἐπὶ τῶν παραύρων παραπετάσματα καὶ τὰ παμμέγιστα πρὸ τριῶν ὑπαλλήλων ἀνοιχτὰ βιβλία, ὑπεδείκνυν ἀρκύτως τὸν προωρισμόν, ὡς καὶ ἡ ἀναγνώστριά μας ἐννοεῖ, τραπεζιτικόν πως τοιοῦτον

Ἐζήτησε καὶ πάλιν τὸν κ. Δόγμαν, εἰς δὲ τῶν ὑπαλλήλων, χωρὶς ποσῶς νὰ ὑψώσῃ πρὸς αὐτὸν τὸ βλέμμα ἀπήντησεν: ἡ ἀπέναντι θύρα.

Ὁ κ. Μέρεῦ ἀνοίξας τὴν ὑποδειχθεῖσαν θύραν εὐρέθη ἐντὸς αἰθούσης πλουσίως, ἀλλ' ἄνευ καλλαισθησίας διακεκοσμημένης, ἐν ἧ μετ' ὀλίγον ἐφάνη ἄνθρωπός τις φέρων κοιτωνίτην, τῆς αὐτῆς μετὰ τοῦ κ. Μέρεῦ περὶ πού ἡλικίας, ἀλλ' ἐπὶ τῆς ὑπερῆθρου φυσιογνωμίας τοῦ ὁποῦ ἀπεικονίζετο ψυχὴ ποταπὴ καὶ δολία

Καλὴν ἡμέραν σας, ἀγαπητὴ κύριε Δόγμαν, εἶπεν ὁ κ. Μέρεῦ πρὸς τὸν ἄνθρωπον τοῦτον, ὅστις προσέβλεπεν αὐτὸν ὡς ἄγνωστον προστρίβων τὰς λευκὰς χεῖράς του τὴν μίαν πρὶ τῆς ἄλλης.

Καλὴν ἡμέραν σας, κύριε, ἀπήντησεν ὁ τραπεζιτικὸς εὐαρεστήθητε παρακαλῶ νὰ μοὶ εἴπητε, πρὸς ποῖον ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ὀμιλῶ.

Τόσον λοιπὸν ἔλλοιώθη, ὥστε δὲν μὲ ἀναγνωρίζετε;

Φαίνεται ὅτι ἔχω πολὺ ἀσθενῆ τὴν μνήμην

Ἡ τῆς καρτίας ἡδύνατο νὰ ἀντικατοστήσῃ τὴν τῶν ὀφθαλμῶν, ἀγαπητὴ Κύριε Δόγμαν. ἴμαι ὁ κ. Μέρεῦ.

Ἄ!! εἶμαι ἀσυγχώρητος. Συγγνώμην, κύριε βαρόνε, ἀπήντησεν ὁ κ. Δόγμαν ἐλαφρῶς ὠχρῶν. Καθῆκατε λοιπὸν, σὰς παρακαλῶ σὰς ἐπεριμένα τόσον ὀλίγον.

Ὁ κ. Μέρεῦ ἐκάθησεν. Λοιπὸν, ἀγαπητὴ Κύριε, εἶπεν, ἐπλουτίσατε βλέπω, ἀφ' ὅτου δὲν ἔσχε τὴν εὐχαριστήσιν νὰ σὰς ἴδω.

Ἐπλουτίσα, δὲν εἶναι βεβαίως ἡ λέξις, ἀλλ' αἱ ἐργασίαι βραίνου ὁπωσοῦν καλῶς.

ἴσω; ἐγὼ σὰς ἔφερα τύχην. Ἄλλ' ὁ καιρὸς σας εἶναι βεβαίως πολυτίμος, καὶ δὲν θέλω νὰ σὰς ἀπασχολῶ Ἐρχομαι λοιπὸν ἀμέσως εἰς τὰ πράγματα Ἐγὼ σὰς συνηθροίζετε περιουσίαν, ἐγὼ, ἀγαπητὴ Κύριε, κατέστρεφα τὴν ἰδικὴν μου Λαμβάνω ἤδη τὰ μέτρα μου διὰ τὸ μέλλον. Κατ' ἀνάγκην λοιπὸν ἀναμιμνήσκομαι τῶν ὀνομάτων ἐκείνων, πρὸς οὓς ἄλλοτε εἶχον παράσχει ἐκδιουλεύσεις, ἐπισκεπτόμενος ἰδίᾳ ἐκείνους, οἵτινες ὡς ὑμεῖς δύνανται: νὰ μοὶ ἐπιστρέψωσι, τὸ ποτόν, ὅπερ ἄλλοτε εἶχον τὴν εὐχαριστήσιν νὰ τοῖς δανείσω

Νὰ τοῖς δανείσητε; ἐπανελάθεν ὁ κ. Δόγμαν, προσποιούμενος ὅτι γὰρ κῶς δῆθεν ἐνόησεν.

Ναί, νὰ τοῖς δανείσω. Ἡμεῖς δὲ, φίλε Κύριε, εἴσθε ὁ μόνος καὶ τελευταῖος ὀφειλέτης μου.

Νομίζω, κύριε βαρόνε, ὅτι ἀπατάσθε.

Ἰῶς, ἀπατῶμαι, Κύριε ἴναι λοιπὸν ἀνάγκη νὰ βοηθήσω τὴν μνήμην σας; πάσχετε βλέπω ὑπὸ ληθαργίας αἰσθημάτων καὶ ἀφοῦ τὸ ἐπιθυμεῖτε θὰ σὰς ὀμιλήσω περὶ τοῦ λογαριασμοῦ μας.

Εἴσθε ἀληθῶς ὁ κ. Ἀνδρέας Δόγμαν, ἐπανελάθεν ὁ κ. Μέρεῦ, Ἰσραηλιτικῆς, γεννηθεὶς ἐν Μονάχῳ καὶ ἐγκατασταθεὶς πρὸ δεκαετίας ἐν Παρισίοις, πτωχὸς μὲν, ἀλλὰ ἀρκούτως νοήμων;

Ὁ κ. Δόγμαν ὑπεκλήθη ἵνα εὐχαριστήσῃ τὸν κ. βαρόνον διὰ τοῦ ἀπονεμομένου αὐτῷ τίτλου, πρὸς οὓς, ἐννοεῖται, ὁ βαρόνος διὰ τοῦ τότου τῆς φωνῆς ἔδιδεν ἄλλοιαν τινὰ πως σημασίαν.

Ὁ κ. Μέρεῦ ἐξήκολούθησεν.

(ἀκολουθεῖ)